

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

**UREDBA SVETA (ES) št. 1342/2007**

**z dne 22. oktobra 2007**

**o upravljanju nekaterih omejitev za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov iz Ruske federacije**

(UL L 300, 17.11.2007, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <b><u>M1</u></b>	Uredba Komisije (ES) št. 1051/2008 z dne 24. oktobra 2008	L 282	12	25.10.2008
► <b><u>M2</u></b>	Uredba Komisije (ES) št. 1093/2009 z dne 13. novembra 2009	L 299	10	14.11.2009
► <b><u>M3</u></b>	Uredba Komisije (EU) št. 1040/2010 z dne 16. novembra 2010	L 299	1	17.11.2010



**UREDBA SVETA (ES) št. 1342/2007**

**z dne 22. oktobra 2007**

**o upravljanju nekaterih omejitev za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov iz Ruske federacije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o partnerstvu in sodelovanju o vzpostavitvi partnerstva med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Rusko federacijo na drugi <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu „SPS“) je začel veljati 1. decembra 1997.
- (2) Člen 21(1) SPS določa, da trgovino z nekaterimi jeklenimi izdelki urejajo naslov III navedenega sporazuma, razen člena 15, in določbe sporazuma o količinski ureditvi.
- (3) Dne 26. oktobra 2007 sta Evropska skupnost in Ruska federacija sklenili tak sporazum o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Sporazum“).
- (4) Treba je zagotoviti sredstva za izvajanje tega sporazuma znotraj Skupnosti ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri prejšnjih sporazumih v zvezi s podobnim režimom.
- (5) Ustrezno je uvrstiti zadevne izdelke na podlagi kombinirane nomenklature (KN), določene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi in o skupni carinski tarifi <sup>(3)</sup>.
- (6) Treba je zagotoviti, da se preverja poreklo zadevnih izdelkov in se v ta namen vzpostavijo ustrezne metode upravnega sodelovanja.
- (7) Učinkovita uporaba Sporazuma zahteva uvedbo zahteve po uvoznem dovoljenju Skupnosti za sprostitev zadevnih izdelkov v prost promet v Skupnosti, skupaj s sistemom podeljevanja takih uvoznih dovoljenj Skupnosti.
- (8) Izdelkov, ki so bili dani v prosto cono ali uvoženi po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga), ne bi smeli všteti v omejitve, določene za zadevne proizvode.
- (9) Da bi preprečili prekoračitev količinskih omejitev, je treba določiti postopek vodenja, na podlagi katerega pristojni organi držav članic ne bodo izdali uvoznih dovoljenj, dokler od Komisije ne dobijo potrdila, da so ustrezne količine še vedno na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

<sup>(1)</sup> UL L 327, 28.11.1997, str. 3.

<sup>(2)</sup> Glej stran 52 tega Uradnega lista.

<sup>(3)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 733/2007 (UL L 169, 29.6.2007, str. 1).

**▼B**

- (10) Sporazum določa način sodelovanja med Rusko federacijo in Skupnostjo s ciljem preprečevanja izogibanja s pretovarjanjem, preusmerjanjem ali z drugimi sredstvi. Uvesti je treba posvetovalni postopek, s katerim bi bilo mogoče doseči dogovor z zadevno državo o ustreznem popravku zadevne količinske omejitve v primeru izogibanja določbam Sporazuma. Ruska federacija se je strinjala, da bo sprejela potrebne ukrepe za zagotovitev hitre izvedbe morebitnih popravkov. Če dogovor ni dosežen v predvidenem roku, bi morala imeti Skupnost možnost, da naredi ustrezen popravek, kadar so na voljo jasni dokazi o izogibanju.
- (11) Od 1. januarja 2007 se za uvoz izdelkov v Skupnost, ki ga ureja ta uredba, zahteva dovoljenje na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1872/2006 z dne 11. decembra 2006 o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki med Evropsko skupnostjo in Rusko federacijo<sup>(1)</sup>. Sporazum določa, da se navedeni uvoz odpiše od omejitev, ki jih ta uredba določa za 2007.
- (12) Zaradi jasnosti bi bilo zato treba Uredbo (ES) št. 1872/2006 nadomestiti s to uredbo –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I  
SPLOŠNE DOLOČBE

*Člen 1*

1. Ta uredba se uporablja za uvoz jeklenih izdelkov, navedenih v Prilogi I in s poreklom iz Ruske federacije, v Skupnost.
2. Jekleni izdelki se uvrstijo v skupine izdelkov, navedene v Prilogi I.
3. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se določi v skladu z veljavnimi predpisi Skupnosti.
4. Postopki preverjanja porekla izdelkov iz odstavka 1 so določeni v poglavjih II in III.

*Člen 2*

1. Za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije v Skupnost veljajo letne količinske omejitve iz Priloge V. Za sprostitev izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije v prost promet v Skupnosti je treba predložiti potrdilo o poreklu iz Priloge II in uvozno dovoljenje, ki ga izdajo organi držav članic v skladu z določili člena 4.

Dovoljeni uvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so izdelki odpremljeni v državi izvoznici.

2. Da bi zagotovili, da količine, za katere so izdana uvozna dovoljenja, nikoli ne presežejo skupnih količinskih omejitev za posamezno skupino izdelkov, pristojni organi držav članic izdajo uvozna dovoljenja šele po potrditvi Komisije, da so v okviru količinskih omejitev za

<sup>(1)</sup> UL L 360, 19.12.2006, str. 41.

**▼B**

ustrezno skupino jeklenih izdelkov še na voljo količine za državo dobaviteljico, za katero so uvoznik ali uvozniki navedenim organom predložili vlogo. Pristojni organi držav članic so za namen te uredbe navedeni v Prilogi IV.

3. Uvoz proizvodov od 1. januarja 2007, za katerega je bilo zahtevano dovoljenje na podlagi Uredbe (ES) št. 1872/2006, se odpiše od ustreznih omejitev za 2007, ki so določene v Prilogi V.

4. Za namene te uredbe in od dneva njene uporabe se za pošiljke izdelkov šteje, da je bila odprema blaga opravljena na dan, ko je bilo blago naloženo na prevozno sredstvo, uporabljeno za izvoz.

*Člen 3*

1. Količinske omejitve iz Priloge V se ne uporabljajo za izdelke, dane v prosto cono ali prosto skladišče ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga).

2. Če se izdelki iz odstavka 1 kasneje sprostijo v prosti promet v nespremenjenem stanju ali po obdelavi ali predelavi, se uporablja člen 2(2), tako sproščeni izdelki pa se odpišejo od ustreznih količinskih omejitev iz Priloge V.

*Člen 4*

1. Za namene uporabe člena 2(2) pristojni organi držav članic pred izdajo uvoznih dovoljenj Komisijo uradno obvestijo o količinah v prejetih zahtevah za uvozna dovoljenja, ki so jim priloženi izvorniki izvoznih dovoljenj. Komisija nato v kronološkem vrstnem redu, v katerem je prejela uradna obvestila iz držav članic, potrdi, da so zahtevane količine na razpolago za uvoz.

2. Zahteve v uradnih obvestilih Komisiji so veljavne, če v vsakem primeru jasno določajo državo izvoznico, zadevno skupino izdelkov, količine za uvoz, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto in državo članico, v kateri naj bi bili izdelki sproščeni v prost promet.

3. Če je mogoče, Komisija organom držav članic potrdi celotno količino, navedeno v zahtevah, ki so bile uradno poslane za vsako skupino izdelkov. Poleg tega Komisija nemudoma stopi v stik s pristojnimi organi Ruske federacije, kadar zahteve v uradnih obvestilih presejajo omejitve, da bi dobila pojasnila in dosegla hitro rešitev.

4. Pristojni organi držav članic potem, ko so bili obveščeni, da določena količina med veljavnostjo uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se samodejno prenesejo na preostale količine v okviru skupne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.

5. Obvestila iz odstavkov 1 do 4 se pošljejo v elektronski obliki v okviru integriranega omrežja, vzpostavljenega v ta namen, razen kadar je iz nujnih tehničnih razlogov treba začasno uporabiti druga komunikacijska sredstva.

**▼B**

6. Uvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti se izdajajo v skladu s poglavjem II.

7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsakem preklicu že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih listin v primerih, ko pristojni organi Ruske federacije odvzamejo ali prekličejo ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa pristojni organi Ruske federacije obvestijo Komisijo ali pristojne organe države članice o umiku ali razveljavitvi izvoznega dovoljenja šele po uvozu izdelkov, na katere se dovoljenje nanaša, v Skupnost, se zadevne količine odpišejo od količinske omejitve za leto, v katerem so bili izdelki odpredani.

*Člen 5*

Za namene uporabe členov 3(3), 3(4) in 10(1) Sporazuma je Komisija pooblaščenca, da naredi potrebne popravke.

*Člen 6*

1. Če Komisija na podlagi poizvedb, ki so bile opravljene v skladu s postopki iz poglavja III, ugotovi, da podatki, s katerimi razpolaga, dokazujejo, da so bili izdelki iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem količinskimi omejitvam iz člena 2, in če obstaja potreba po ustreznih popravkih, zahteva začetek posvetovanj, da bi tako dosegli dogovor o ustreznem popravku zadevnih količinskih omejitev.

2. Dokler se posvetovanja iz odstavka 1 ne končajo uspešno, lahko Komisija, v primeru jasnih dokazov o izogibanju, Rusko federacijo zaprosi, da sprejme potrebne previdnostne ukrepe, da bi zagotovila, da se popravijo količinske omejitve, dogovorjene na takih posvetovanjih, za leto, v katerem je bila vložena zahteva za posvetovanja ali za naslednje leto, če so količinske omejitve za tekoče leto že izkoriščene.

3. Če Skupnost in Ruska federacija ne najdeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstajajo jasni dokazi o izogibanju, Komisija od količinskih omejitev odpiše ustrezno količino izdelkov s poreklom iz Ruske federacije.

## POGLAVJE II

**NAČINI, KI SE UPORABLJAJO ZA UPRAVLJANJE KOLIČINSKIH OMEJITEV***ODDELEK 1**Uvrščanje**Člen 7*

Uvrščanje izdelkov iz te uredbe temelji na kombinirani nomenklaturi (KN), sprejeti z Uredbo (EGS) št. 2658/87.



### Člen 8

Na pobudo Komisije ali države članice bo Oddelek za tarifno in statistično nomenklaturu Odbora za carinski zakonik, ustanovljen z Uredbo (EGS) št. 2658/87, skladno z določbami navedene uredbe nemudoma preučil vsa vprašanja v zvezi z uvrščanjem izdelkov, ki jih ureja ta uredba, v okviru kombinirane nomenklature, s ciljem, da se jih razvrsti v ustrezne skupine izdelkov.

### Člen 9

Komisija Rusko federacijo obvesti o vseh spremembah kombinirane nomenklature (KN) in oznak TARIC v zvezi z izdelki iz te uredbe vsaj en mesec pred dnem začetka njihove veljavnosti v Skupnosti.

### Člen 10

Komisija pristojne organe Ruske federacije obvesti o vseh odločitvah, sprejetih v skladu z veljavnimi postopki v Skupnosti v zvezi z uvrstitvijo izdelkov, ki jih zajema ta uredba, in sicer najkasneje v enem mesecu po njihovem sprejetju. Takšna obvestila vključujejo:

- (a) opis zadevnih izdelkov;
- (b) ustrezno skupino izdelkov, oznako kombinirane nomenklature (oznako KN) in oznako TARIC;
- (c) razloge, zaradi katerih je bila taka odločitev sprejeta.

### Člen 11

1. Če ima odločitev o uvrstitvi, ki je bila sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti, za posledico spremembo prakse uvrščanja ali spremembo skupine izdelkov katerega koli izdelka, ki ga zajema ta uredba, pristojni organi držav članic upoštevajo 30-dnevni rok od dneva uradnega obvestila Komisije, po izteku katerega začne taka odločitev učinkovati.

2. Za izdelke, ki so bili odpremljeni pred dnem začetka učinkovanja odločitve, še naprej velja prejšnja praksa uvrščanja, pod pogojem, da se je postopek uvoza zadevnega blaga začel v 60 dneh od dne začetka učinkovanja odločitve.

### Člen 12

Če odločitev o uvrstitvi, ki je bila sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti iz člena 11, zajema skupino izdelkov, za katere velja količinska omejitev, Komisija po potrebi nemudoma skliče posvetovanja v skladu s členom 9, da bi dosegli dogovor o potrebnih popravkih ustreznih količinskih omejitev, predvidenih v Prilogi V.

### Člen 13

1. Brez poseganja v katero koli drugo zadevno določbo in kadar se uvrstitev, navedeno v dokumentaciji, potrebni za uvoz izdelkov, ki jih zajema ta uredba, razlikuje od uvrščanja, ki so ga določili pristojni organi države članice, v katero naj bi se ti izdelki uvozili, je zadevno blago začasno predmet uvozne ureditve, ki se v skladu z določbami te uredbe zanje uporablja na podlagi uvrstitve, ki so jo določili navedeni organi.

**▼B**

2. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o primerih iz odstavka 1, pri čemer zlasti navedejo:

- (a) količine zadevnih izdelkov;
- (b) skupino izdelkov, navedeno na uvozni dokumentaciji in na tisti, ki jo zadržijo pristojni organi;
- (c) številko izvoznega dovoljenja in navedeno kategorijo.

3. Pristojni organi držav članic po novi uvrstitvi ne izdajo novega uvoznega dovoljenja za jeklene izdelke, za katere velja količinska omejitev Skupnosti, navedena v Prilogi V, dokler Komisija v skladu s postopkom iz člena 4 ne potrdi, da so količine, ki naj bi se uvozile, na razpolago.

4. Komisija obvesti zadevne države izvoznice o primerih iz tega člena.

*Člen 14*

V primerih iz člena 13 in tudi v primerih podobne narave, ki jih izpostavijo pristojni organi Ruske federacije, Komisija po potrebi začne posvetovanja z Rusko federacijo, da bi dosegli dogovor o uvrstitvi, ki se bo dokončno uporabljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

*Člen 15*

Komisija lahko v dogovoru s pristojnimi organi države članice uvoznice ali držav članic uvoznic in Ruske federacije v primerih iz člena 14 določi uvrstitev, ki se bo dokončno uporabljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

*Člen 16*

Kadar se razhajanj iz člena 13 ne da razrešiti v skladu s členom 14, Komisija po postopku iz člena 10 Uredbe (EGS) št. 2658/87 sprejme ukrep, ki določi uvrstitev blaga v kombinirani nomenklaturi.

*ODDELEK 2**Sistem dvojne kontrole za upravljanje količinskih omejitev**Člen 17*

1. Pristojni organi Ruske federacije izdajo izvozno dovoljenje za vse pošiljke jeklenih izdelkov, za katere veljajo količinske omejitve iz Priloge V, do količine navedenih omejitev.

2. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 20 uvoznik predloži izvornik izvoznega dovoljenja.



### Člen 18

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve ustreza vzorcu iz Priloge II in med drugim potrjuje, da je bila zadevna količina izdelka odpisana od količinske omejitve, določene za zadevno skupino izdelkov.
2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno skupino izdelkov iz Priloge I.

### Člen 19

Izvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so bili izdelki, na katere se nanaša izvozno dovoljenje, odpremljeni v smislu člena 2(4).

### Člen 20

1. V obsegu, v katerem je Komisija v skladu s členom 4 potrdila, da so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevnih količinskih omejitev, pristojni organi države članice izdajo uvozno dovoljenje v roku največ desetih delovnih dni od dneva, ko uvoznik predloži izviren ustreznega izvoznega dovoljenja. Izvozno dovoljenje je treba predložiti najpozneje do 31. marca v letu, ki sledi tistemu letu, v katerem je bilo blago, ki je zajeto v izvoznem dovoljenju, odpremljeno. Uvozna dovoljenja izdajo pristojni organi katere koli države članice, ne glede na to, katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, in sicer v takem obsegu, kot ga je Komisija v skladu s postopkom iz člena 4 potrdila in v kakršnem so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.
2. Uvozna dovoljenja so veljavna štiri mesece od datuma izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo trajanje veljavnosti za največ nadaljnje štiri mesece.
3. Uvozna dovoljenja se sestavijo v skladu z obrazcem iz Priloge III in so veljavna na celotnem carinskem območju Skupnosti.
4. Izjava ali zahtevek uvoznika za pridobitev uvoznega dovoljenja vsebuje:
  - (a) polno ime in naslov izvoznika;
  - (b) polno ime in naslov uvoznika;
  - (c) natančno poimenovanje blaga in oznako (oznake) TARIC;
  - (d) državo porekla blaga;
  - (e) državo odpreme;
  - (f) ustrezno skupino izdelkov in količino zadevnih izdelkov;
  - (g) neto težo po oznakah KN;
  - (h) vrednost CIF izdelkov na meji Skupnosti s tarifno številko KN;
  - (i) po potrebi, datum plačila in dobave ter kopijo ladijskega tovornega lista in kupoprodajne pogodbe;
  - (j) datum in številko izvoznega dovoljenja;
  - (k) morebitno notranjo oznako, ki se uporablja za administrativne namene;
  - (l) datum in podpis uvoznika.



**▼B**

5. Uvoznik ni dolžan uvoziti celotne količine, ki je navedena na uvoznem dovoljenju, z eno samo pošiljko.
6. Uvozno dovoljenje se lahko izda na elektronski način, če imajo zadevni carinski uradi do te listine dostop prek računalniške mreže.

*Člen 21*

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti izvoznih dovoljenj in količin, navedenih v izvoznih dovoljenjih, ki jih izdajo pristojni organi Ruske federacije, na podlagi katerih so bila uvozna dovoljenja izdana.

*Člen 22*

Uvozna dovoljenja ali enakovredne listine izdajo pristojni organi držav članic v skladu s členom 2(2) in brez diskriminacije med uvozniki v Skupnosti, ne glede na njihov sedež v Skupnosti in brez poseganja v izpolnjevanje drugih pogojev, ki jih določajo veljavna pravila.

*Člen 23*

1. Če Komisija ugotovi, da skupne količine iz izvoznih dovoljenj, ki jih je izdala Ruska federacija za določeno skupino izdelkov v katerem koli letu, presegajo količinsko omejitev, določeno za navedeno skupino izdelkov, je treba nemudoma obvestiti pristojne organe v državah članicah, da začasno prenehajo izdajati uvozna dovoljenja. V tem primeru Komisija takoj začne posvetovanja.
2. Pristojni organi države članice zavrnejo izdajo uvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Ruske federacije, ki niso zajeti v izvoznih dovoljenjih, izdanih v skladu z določbami tega poglavja.

*ODDELEK 3****Skupne določbe****Člen 24*

1. Izvozno dovoljenje iz člena 17 in potrdilo o poreklu iz člena 2 lahko vsebujeta dodatne izvode, ki so kot taki ustrezno označeni. Izvirnik in kopije teh dokumentov so sestavljeni v angleškem jeziku.
2. Če so dokumenti iz odstavka 1 izpolnjeni na roko, morajo biti napisani s črnilom in tiskanimi črkami.
3. Izvozna dovoljenja ali enakovredne listine in potrdila o poreklu merijo 210 × 297 mm. Uporabi se bel brezlesni, klejen pisalni papir, ki tehta najmanj 25 g/m<sup>2</sup>. Vsi deli imajo v ozadju natisnjen vzorec giljoše, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno že na prvi pogled.
4. Pristojni organi držav članic kot veljavni dokument za namene uvoza v skladu z določbami te uredbe sprejmejo samo izvornik.
5. Vsako izvozno dovoljenje ali enakovreden dokument in potrdilo o poreklu imata standardizirano zaporedno številko, natisnjeno ali ne, ki omogoča njuno identifikacijo.

**▼B**

6. To številko sestavljajo naslednji elementi:
- dve črki, ki označujeta državo izvoznico:
    - RU = Ruska federacija
  - dve črki, ki označujeta namembno državo članico:
    - BE = Belgija
    - BG = Bolgarija
    - CZ = Češka
    - DK = Danska
    - DE = Nemčija
    - EE = Estonija
    - EL = Grčija
    - ES = Španija
    - FR = Francija
    - IE = Irska
    - IT = Italija
    - CY = Ciper
    - LV = Latvija
    - LT = Litva
    - LU = Luksemburg
    - HU = Madžarska
    - MT = Malta
    - NL = Nizozemska
    - AT = Avstrija
    - PL = Poljska
    - PT = Portugalska
    - RO = Romunija
    - SI = Slovenija
    - SK = Slovaška
    - FI = Finska
    - SE = Švedska
    - GB = Združeno kraljestvo,
  - enomestna številka, ki označuje kvotno leto in ustreza zadnji številki zadevnega leta, na primer „7“ za leto 2007,
  - dvomestna številka za označitev organa v državi izvoznici, ki je dokument izdal,
  - petmestna številka, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljena določeni namembni državi članici.

*Člen 25*

Izvozno dovoljenje in potrdilo o poreklu se lahko izdeta po odpremi izdelkov, na katere se nanašata. V takih primerih vsebujeta zaznamek „Issued retrospectively“ (izdano naknadno).



### Člen 26

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja ali potrdila o poreklu lahko izvoznik zaprosi pristojni organ, ki je izdal dokument, za dvojniki, ki se ga sestavi na podlagi izvoznih dokumentov, s katerimi razpolaga izvoznik. Tako izdan dvojniki dovoljenja ali potrdila ima zaznamek „Duplicate“ (dvojniki).

Na dvojniki je datum izvirnika izvoznega dovoljenja ali potrdila.

### ODDELEK 4

#### *Uvozno dovoljenje skupnosti – enotni obrazec*

### Člen 27

1. Obrazci, ki jih morajo pristojni organi držav članic uporabiti za izdajo uvoznih dovoljenj iz člena 20, ustrezajo vzorcu uvoznega dovoljenja iz Priloge III.

2. Obrazci za uvozno dovoljenje in delna dovoljenja so sestavljeni v dveh izvodih, pri čemer se en izvod, ki nosi oznako „Izvod imetnika“ in številko 1, izda prosilcu, drugega, ki nosi oznako „Izvod za pristojni organ izdaje“ in številko 2 pa hrani organ, ki je dovoljenje izdal. Za upravne namene lahko pristojni organi priložijo dodatne izvode k obrazcu 2.

3. Obrazci so natisnjeni na belem brezlesnem pisalnem papirju in s težo od 55 do 65 g/m<sup>2</sup>. Merijo 210 × 297 mm; razmik med vrsticami je 4,24 mm (eno šestino palca); obliko obrazcev je treba natančno upoštevati. Obe strani izvoda št. 1, ki je dovoljenje samo, imata v ozadju natisnjen tudi rdeči vzorec giljoše, tako da je opazno vsako ponarejanje z mehničnimi ali kemičnimi sredstvi.

4. Za tiskanje obrazcev poskrbijo države članice. Obrazce lahko tiskajo tudi tiskarne, ki jih imenujejo države članice, v katerih imajo sedež. V tem primeru mora biti na vsakem obrazcu razvidno, da je tiskarno imenovala država članica. Na vsakem obrazcu je navedeno ime in naslov ali oznaka tiskarne, ki omogoča njeno identifikacijo.

5. Ob izdaji se uvozna dovoljenja ali delna dovoljenja opremijo s številko izdaje, ki jo določijo pristojni organi države članice. Številka uvoznega dovoljenja se v elektronski obliki sporoči Komisiji prek integriranega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 4.

6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.

7. Pristojni organi v polju 10 navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.

8. Oznake organov izdaje in organov odpisa se vtisnejo z žigom. Vendar se žig organa izdaje lahko nadomesti z reliefnim tiskom, kombiniranim s črkami ali številkami, ki nastane s perforiranjem ali tiskanjem na dovoljenje. Organ izdaje mora za zapis dodeljene količine uporabiti metodo, ki preprečuje nedovoljeno spreminjanje z naknadnim vnašanjem števil ali oznak.

**▼B**

9. Na hrbtni strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 je polje, v katero lahko količine vpišejo bodisi carinski organi ob zaključku carinskih formalnosti bodisi pristojni upravni organi ob izdaji delnega dovoljenja. Če na dovoljenju ali delnem dovoljenju ni dovolj prostora, namenjenega odpisu, lahko pristojni organ priloži eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka poljem na hrbtnih straneh izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organ odpisa odtisne žig tako, da je polovica žiga na dovoljenju ali delnem dovoljenju, druga polovica pa na dodatni strani. Kadar je dodatnih strani več, je treba dodatni žig odtisniti na podoben način, tako da se žigosa vsako stran in predhodno stran.

10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja, ki jih izdajo, izpolnijo in overijo organi ene izmed držav članic, imajo enako pravno veljavo v vsaki drugi državi članici kakor dokumenti, ki jih izdajo, izpolnijo in overijo organi teh držav članic.

11. Pristojni organi zadevnih držav članic lahko, če je nujno, zahtevajo prevod vsebine dovoljenj ali delnih dovoljenj v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov navedene države članice.

## POGLAVJE III

## UPRAVNO SODELOVANJE

*Člen 28*

Komisija priskrbi organom držav članic imena in naslove organov v Ruski federaciji, ki so pristojni za izdajanje potrdil o poreklu in izvoznih dovoljenj, skupaj z vzorci žigov, ki jih ti organi uporabljajo.

*Člen 29*

1. Naknadno preverjanje potrdil o poreklu ali izvoznih dovoljenj se izvaja naključno ali kadar pristojni organi držav članic utemeljeno dvomijo o verodostojnosti potrdila o poreklu ali izvoznega dovoljenja ali o točnosti podatkov glede pravega porekla zadevnih izdelkov.

V takih primerih pristojni organi Skupnosti vrnejo pristojnim organom Ruske federacije potrdilo o poreklu ali izvozno dovoljenje ali kopije navedenih dokumentov in po potrebi navedejo vsebinske ali oblikovne razloge za poizvedbo. Če je bil predložen račun, se ta račun ali njegova kopija priloži potrdilu o poreklu ali izvoznemu dovoljenju ali njuni kopiji. Pristojni organi pošljejo vse informacije, ki so bile dane in vzbujajo sum, da so bili podatki na potrdilu ali dovoljenju netočni.

2. Za naknadna preverjanja izjav o poreklu se uporabljajo določbe iz odstavka 1.

3. Rezultati naknadnega preverjanja, ki je bilo opravljeno skladno z odstavkom 1, se najpozneje v treh mesecih posredujejo pristojnim organom Skupnosti. V obvestilu je navedeno, ali se sporno potrdilo, dovoljenje ali izjava nanaša na dejansko izvoženo blago in ali je v

**▼B**

skladu s tem poglavjem blago primerno za izvoz v Skupnost. Pristojni organi Skupnosti smejo zahtevati kopije vse dokumentacije, ki je potrebna za popolno ugotavljanje dejstev, vključno in zlasti porekla blaga.

4. Če se na podlagi takih preverjanj odkrijejo zloraba ali večje nepravilnosti pri uporabi izjav o poreklu, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo. Komisija pošlje te informacije drugim državam članicam.
5. Naključna uporaba postopka iz tega člena ne predstavlja ovire za sprostitve zadevnih izdelkov v prost promet.

*Člen 30*

1. Če postopek preverjanja iz člena 29 ali informacije, ki so na razpolago pristojnim organom Skupnosti, pokažejo, da se določbe iz tega poglavja kršijo, navedeni organi od Ruske federacije zahtevajo, da opravi ustrezne poizvedbe ali poskrbi, da se izvedejo take poizvedbe v zvezi s poslovanjem, ki je ali se zdi, da je v nasprotju z določbami tega poglavja. Rezultati teh poizvedb se sporočijo pristojnim organom Skupnosti, skupaj z vsemi ustreznimi informacijami, ki omogočajo, da se ugotovi pravo poreklo blaga.

2. Na podlagi ukrepov v skladu določbami tega poglavja lahko pristojni organi Skupnosti izmenjajo s pristojnimi organi Ruske federacije vse podatke, ki jih štejejo za koristne pri preprečevanju kršitev določb tega poglavja.

3. Če se ugotovi, da so bile določbe tega poglavja kršene, Komisija lahko sprejme ukrepe, ki so potrebni za preprečitev ponovnih primerov take kršitve.

*Člen 31*

Komisija usklajuje vse ukrepe, ki so jih sprejeli pristojni organi držav članic na podlagi določb tega poglavja. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo in druge države članice o ukrepih, ki so jih sprejeli, in o doseženih rezultatih.

## POGLAVJE IV

**KONČNE DOLOČBE***Člen 32*

Uredba (ES) št. 1872/2006 se razveljavi.

*Člen 33*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.



## PRILOGA I

**SA Ploščato valjani izdelki***SA1. Kolobarji*

7208 10 00 00  
7208 25 00 00  
7208 26 00 00  
7208 27 00 00  
7208 36 00 00  
7208 37 00 10  
7208 37 00 90  
7208 38 00 10  
7208 38 00 90  
7208 39 00 10  
7208 39 00 90  
7211 14 00 10  
7211 19 00 10  
7219 11 00 00  
7219 12 10 00  
7219 12 90 00  
7219 13 10 00  
7219 13 90 00  
7219 14 10 00  
7219 14 90 00  
7225 30 30 10  
7225 40 15 10  
7225 50 20 10  
7225 30 10 00  
7225 30 90 00

*SA2. Debela pločevina*

7208 40 00 10  
7208 51 20 10  
7208 51 20 91  
7208 51 20 93  
7208 51 20 97  
7208 51 20 98  
7208 51 91 00  
7208 51 98 10  
7208 51 98 91  
7208 51 98 99  
7208 52 91 00  
7208 52 10 00  
7208 52 99 00  
7208 53 10 00  
7211 13 00 00

**▼B***SA3. Drugi ploščato valjani izdelki*

7208 40 00 90  
7208 53 90 00  
7208 54 00 00  
7208 90 80 10  
7209 15 00 00  
7209 16 10 00  
7209 16 90 00  
7209 17 10 00  
7209 17 90 00  
7209 18 10 00  
7209 18 91 00  
7209 18 99 00  
7209 25 00 00  
7209 26 10 00  
7209 26 90 00  
7209 27 10 00  
7209 27 90 00  
7209 28 10 00  
7209 28 90 00  
7209 90 80 10  
7210 11 00 10  
7210 12 20 10  
7210 12 80 10  
7210 20 00 10  
7210 30 00 10  
7210 41 00 10  
7210 49 00 10  
7210 50 00 10  
7210 61 00 10  
7210 69 00 10  
7210 70 10 10  
7210 70 80 10  
7210 90 30 10  
7210 90 40 10  
7210 90 80 91  
7211 14 00 90  
7211 19 00 90  
7211 23 30 91  
7211 23 80 91  
7211 29 00 10  
7211 90 80 10  
7212 10 10 00  
7212 10 90 11  
7212 20 00 11  
7212 30 00 11  
7212 40 20 10

**▼B**

7212 40 20 91  
7212 40 80 11  
7212 50 20 11  
7212 50 30 11  
7212 50 40 11  
7212 50 61 11  
7212 50 69 11  
7212 50 90 13  
7212 60 00 11  
7212 60 00 91  
7219 21 10 00  
7219 21 90 00  
7219 22 10 00  
7219 22 90 00  
7219 23 00 00  
7219 24 00 00  
7219 31 00 00  
7219 32 10 00  
7219 32 90 00  
7219 33 10 00  
7219 33 90 00  
7219 34 10 00  
7219 34 90 00  
7219 35 10 00  
7219 35 90 00  
7225 40 12 90  
7225 40 90 00

*SA4. Legirani izdelki*

7226 20 00 10  
7226 91 20 00  
7226 91 91 00  
7226 91 99 00  
7226 99 70 10

*SA5. Legirane plošče kvarto*

7225 40 12 30  
7225 40 40 00  
7225 40 60 00  
7225 99 00 10

*SA6. Legirana hladno valjana in prevlečena pločevina*

7225 50 80 00  
7225 91 00 10  
7225 92 00 10  
7226 92 00 10



**▼B****SB Podolgovati izdelki***SB1. Gredi*

7207 19 80 10  
7207 20 80 10  
7216 31 10 00  
7216 31 90 00  
7216 32 11 00  
7216 32 19 00  
7216 32 91 00  
7216 32 99 00  
7216 33 10 00  
7216 33 90 00

*SB2. Jeklo za žice*

7213 10 00 00  
7213 20 00 00  
7213 91 10 00  
7213 91 20 00  
7213 91 41 00  
7213 91 49 00  
7213 91 70 00  
7213 91 90 00  
7213 99 10 00  
7213 99 90 00  
7221 00 10 00  
7221 00 90 00  
7227 10 00 00  
7227 20 00 00  
7227 90 10 00  
7227 90 50 00  
7227 90 95 00

*SB3. Drugi podolgovati izdelki*

7207 19 12 10  
7207 19 12 91  
7207 19 12 99  
7207 20 52 00  
7214 20 00 00  
7214 30 00 00  
7214 91 10 00  
7214 91 90 00  
7214 99 10 00  
7214 99 31 00  
7214 99 39 00  
7214 99 50 00  
7214 99 71 00  
7214 99 79 00  
7214 99 95 00

**▼B**

7215 90 00 10  
7216 10 00 00  
7216 21 00 00  
7216 22 00 00  
7216 40 10 00  
7216 40 90 00  
7216 50 10 00  
7216 50 91 00  
7216 50 99 00  
7216 99 00 10  
7218 99 20 00  
7222 11 11 00  
7222 11 19 00  
7222 11 81 00  
7222 11 89 00  
7222 19 10 00  
7222 19 90 00  
7222 30 97 10  
7222 40 10 00  
7222 40 90 10  
7224 90 02 89  
7224 90 31 00  
7224 90 38 00  
7228 10 20 00  
7228 20 10 10  
7228 20 10 91  
7228 20 91 10  
7228 20 91 90  
7228 30 20 00  
7228 30 41 00  
7228 30 49 00  
7228 30 61 00  
7228 30 69 00  
7228 30 70 00  
7228 30 89 00  
7228 60 20 10  
7228 60 80 10  
7228 70 10 00  
7228 70 90 10  
7228 80 00 10  
7228 80 00 90  
7301 10 00 00

**▼ B**

*PRILOGA II*

**EXPORT LICENCE**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) (Stamp)		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.



**EXPORT LICENCE**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) (Stamp)		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.



**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**▼ B**

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

▼ **B**

## PRILOGA III

## Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

<b>Izvod imetnika</b>	<b>1</b>	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)	2. Številka izdaje
			3. Leto
			4. Pristojni organ izdaje (ime, naslov in telefonska št.)
		5. Deklarant/zastopnik (po potrebi) (ime in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
			8. Zadnji dan veljavnosti
	<b>1</b>		
		9. Opis blaga	10. Oznaka TARIC
		11. Količina v enoti kvote	
		12. Jamstvo/garancija (po potrebi)	
	13. Nadaljnje podrobnosti		
	14. Zaznamek pristojnega organa		
	Datum: .....		
	(Podpis)	(Žig)	



15. ODPISI					
Razpoložljivo količino navedite v prvem delu stolpca 17 in odpisano količino v drugem delu stolpca 17.					
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		17. S številko	18. Z besedo za odpisano količino	19. Carinski dokument (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Dodatne strani se priložijo.





## Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

<b>Izvod za pristojni organ izdaje</b>	<b>2</b>	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV )	2. Številka izdaje	
			3. Leto	
			4. Pristojni organ izdaje (naziv, naslov in telefonska št.)	
		5. Deklarant/zastopnik (po potrebi) (ime in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)	
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)	
			8. Zadnji dan veljavnosti	
	<b>2</b>			
		9. Opis blaga	10. Oznaka TARIC	
		11. Količina v enoti kvote		
		12. Jamstvo/garancija (po potrebi)		
	13. Nadaljnje podrobnosti			
	14. Zaznamek pristojnega organa			
	Datum: .....			
	(Podpis)	(Žig)		



15. ODPISI					
Razpoložljivo količino navedite v prvem delu stolpca 17 in odpisano količino v drugem delu stolpca 17.					
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		17. S številko	18. Z besedo za odpisano količino	19. Carinski dokument (obrazec in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Dodatne strani se priložijo.



*PRILOGA IV*

**СПИСКЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ**  
**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΛΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ**  
**ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**  
**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA**  
**VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie

Direction générale du potentiel économique

Service licences

Rue de Louvain 44

B-1000 Bruxelles

Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel

Dienst Vergunningen

Leuvenseweg 44

B-1000 Brussel

Fax + 32-2-5486570

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката и енергетиката

Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“

ул. „Славянска“ № 8

1052 София

Факс: + 35929815041

(Факс) + 35929804710

+ 35929883654

**▼B**

## ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

## DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Fax (45) 35 46 60 01

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax + 49-6196-90 88 00

## EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Faks: + 372 6313 660

## IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Fax (353-1) 631 25 62

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,  
Εμπορικής Άμυνας  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Φαξ (30) 210-328 60 94

## ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax (34) 913 49 38 31

**▼B**

FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax + 33-1 53 44 91 81

ITALIA

Ministero del Commercio internazionale  
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faksas + 370-5 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax + 352 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**▼B**

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax + 31-50-523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax + 43-1-7 11 00/83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
PT-1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**ROMÂNIA**

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii  
Liberale  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
București, sector 1  
Cod poștal 010036  
Tel.: (40-21) 315 00 81,  
Fax: (40-21) 315 04 54,  
e-mail: clc@dce.gov.ro

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Spodnji plavž 6C  
SI-4270 Jesenice  
Fax + 386-4-297 44 56

**▼B**

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky  
Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Faksi (+ 358-20) 492 28 52  
Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

▼ **B**

## PRILOGA V

▼ **M3**

## KOLIČINSKE OMEJITVE ZA 2010

*(v tonah)*

Izdelki	Leto 2010
<b>SA Ploščati valjani izdelki</b>	
SA1. kolobarji	1 117 305
SA2. debela pločevina	310 167
SA3. drugi ploščati valjani izdelki	670 709
SA4. legirani izdelki	118 360
SA5. legirane plošče kvarto	28 196
SA6. legirana hladno valjana in prevlečena pločevina	123 999
<b>SB. Podolgovati izdelki</b>	
SB1. gredi	62 018
SB2. jeklo za žice	365 262
SB3. drugi podolgovati izdelki	574 233

*Opomba:* SA in SB sta kategoriji izdelkov.  
SA1 do SA6 in SB1 do SB3 so skupine izdelkov.